

Gazeta este de doi ori,  
Foița odată pe septă-  
mână. Prețul lor este  
pe un an 10 f. m. c., pe  
umătate anu 5 f. m. c.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

Se poate prenumera la toate  
postele imperiale, cum  
și la toți cunoscuții no-  
ștrii DD. corespondenți.  
De la 10 exemplare unu  
se dă gratis.

## Partea officiôsă

№. 16,248, 17171, 17172, 17173, C. M. G. 1851.

Dăpъ descoperirea дп. ч. р. министерis de in-  
terioare din 23. Iuliu a. v. №. 12,686/1080 с'аѣ дп-  
дѣрат Маі. Са prin дипломъ преаналт съскрисъ а  
дпъда ла град де кавалер ал дпъръдѣіе австр.  
дп конформитате къ статутеле ordълі, пе ч. р.  
консіларіс min. дп Боemia Стефан Маіс, кав. ord.  
австр. Леополдин.

Асемене пе ч. р. къп. Себастиан Воллер де-  
ла 41 рец. де lin. инф. в. Сивока. ord. дпн. ав-  
стр. корона де фер кл. III. къ предикатъ „де Стол-  
ценбург;“

Пе конслала деп. дпн Ливорно Іосіѣ Таіш кав.  
ord. австр. кор. де фер кл. III. къ предикатъ „де  
Клекелтера-Рот;“

Пе ч. р. консіларіс де секционе дп. min. пе-  
родълі, индустриіе ші едіфіціелор пълмиче ші пре-  
мединте ал дирекционеі деперале де архитектуръ  
Dr. Карол Г-га кав. ord. дпн. австр. крѣчеа де  
фер кл. III.;

Іар пе консіларіс гвѣрніал ші чел маі въ-  
трѣн де финанси ла дирекционеа финансиаръ гали-  
дианъ Мартин Маіер ла ешіреа дпн сервизи, с'а дп-  
дѣрат Маіестатеа Са преа градиос ал дпъда ла  
град де новил ал дпн. австр. къ предикатъ „де  
Маіборн.“

Пе се фаче де комѣн квошкѣт.  
Сивіѣ, 24. Іуліѣ 1851.

Пентрѣ гвѣрнѣторіс ші чивиле ші милитаре  
Бордола, л. т. в.

№. 17,412 C. M. G. 1851.

### Дпштиндаре.

Бртѣторѣа дпштиндаре а ч. р. дирекциои фи-  
нанциаріе дпн патріѣ къ дата 10. Іуліѣ 1851 №.  
16,741/1531, привіторѣ ла вѣндѣреа вѣанкетелор тѣм-  
вратѣ пентрѣ поліде ші кърди де месеріе, се пѣ-  
влікъ спре овштеаскъ квоштиндѣ.

Сивіѣ, 22. Іуліѣ 1851.

№. 16,741 1531.

### Дпштиндаре.

Легѣторіи де кърди, проприетаріи де ашезъ-  
минте линіаріе саѣ литографіче ші пѣрѣдѣторіи къ  
хъртіе, дѣпъ черереа лор ші къ привіондѣ ла ліп-  
сеа де фадъ, пришекъ кончесіоне спре вѣпзареа  
кърдилор де месеріе тѣмвратѣ, дпсъ фърѣ  
репорт ла врео провѣсіоне де вѣпзаре, ші ачааста  
дакъ се свѣпа ла контрола респѣвнѣтоаре офіціе-  
лор контрѣвѣционале, ші дакъ дѣк о ordінатъ дп-  
сетпаре асѣпра вѣпзѣрѣі ѣстор лѣкрѣрѣ, дпн каре  
дѣспре о парте аре а се прімі дп квоштиндѣ  
кѣтатѣа хъртіеі свѣсѣ тѣмвѣрѣі ші тѣрїмеа  
столѣі депѣвнѣнде пентрѣ ачаеа, іар дѣспре алтѣ  
парте, вѣпзареа зѣрпалъ.

Сѣнт ачѣлеаші прекъвѣднѣі се поате кончѣде  
ші вѣпзареа поліделор вѣанкете тѣмвратѣ, тѣкар  
къ поліделе се пот дѣскрїе пе картѣ тѣмвратѣ де  
рѣнд пе тѣпѣрїтѣ, ші аре вѣіѣ верчїне а се дпкъ-  
пѣі, пентрѣ трѣвїнда прїватѣ де тѣмвѣрѣеа полі-  
делор вѣанкете. Асѣпра вѣпзѣторіелор де кърди  
тѣмвратѣ пентрѣ месеріе ші пѣгод ші де поліде  
вѣанкете тѣмвратѣ, п'аре ordінѣднѣеа §. 89 а ледеі

провісоріе дпн 2. Август 1850, дпкът прївеште са  
ла обѣтеле ачесте де вѣпзаре, нїчі о аплїкѣднѣе.  
Се афлѣ тотѣші облігаці а'ші еспѣне ла ве-  
дѣре дп локалітатеа вѣпзѣрѣі дпшѣтерїеа, ші прїн  
о інскрїпционе а о да ла квоштиндѣ.

Каріи дорѣск а къпѣта о асѣел дпдрѣнтѣці-  
ре де вѣпзаре аѣ а'ші трїміте черерїе. (пе кѣлѣ  
тѣмвратѣ де 30 кр') пе калеа респѣкѣтїеі дирекциои  
черкѣале финансиарѣ, ла свѣскрїса дирекѣторїѣ дѣ-  
ранѣ.

Дѣла ч. р. дирекционе де финансиеле дѣрѣе  
трансїланѣе.

Сивіѣ, 10. Іуліѣ 1851.

Ханнеманн т. п.

## Кореспондѣнѣ.

Дпн Бихарїа, Іуліѣ 1851.

(Дпкеїере.)

Рѣдикареа катѣдрѣі де літѣва ром. ші пѣлѣ а-  
кѣт дпкъ аѣ продѣс ефѣнтѣ дорїт, тїперїмеа е  
дпсѣледїтѣ, сѣдїемїнтѣлѣ пѣчїналѣ с стѣрпїте,  
дар аѣ ліпсѣ дпкъ тѣлт тїмѣ де пѣтрѣмѣлт пе-  
кѣрмат, ші кондѣчѣре дпделѣнтѣ. Дпсетпѣлтатеа  
ачестѣі катѣдрѣ пѣтаї ачелора пѣге фї дптїпѣвїлѣ  
карїи кѣвоск черкѣстѣрїе дпн Орадеа таре. Мѣл-  
дѣмїтѣ ші рекѣвоштиндѣ етерѣл дпсѣледїтѣлі  
архїпѣсторїс ром. дпн Ърѣеа таре, пентрѣ елѣкра-  
реа катѣдрѣі рѣдикате! — Дпнѣре тїперїи маїарї  
дпкъ дпвѣдїѣ кѣдїва ші ар дпвѣдїа маї тѣлді де  
ар фї грѣматїка скрїсѣ дп літѣва лор. С'аѣ дѣкїа-  
рат тѣлді, маї алес дпвѣдѣторїи дїмнасіалї, кѣт-  
къ ар дпвѣдїа фѣрте тѣлді сѣ се пропѣлѣ літѣва  
ром. маїареште . . . Вѣзі вїне! Дпсъ ар фї маї  
вїне ші маї дѣрѣт де с'ар провнѣе кѣтева стѣдіе  
дпкъ ромѣнеште, пентрѣ къ (сѣ рѣтак асеменеа  
дпдрѣнтѣрїе) маїарїи пѣртѣ дѣрегѣторїе фортѣ-  
се дпнѣре ромѣлі, апѣі ар фї вїне, т'а даторїондѣ  
сѣ штїѣ літѣва попорѣлі, — нїчі с'ар рѣїна пѣ-  
чїзѣлітатеа маїарѣ, пе карѣа аша таре о тем, пе-  
зїтѣндѣсе къ еї пѣ пѣтѣрѣ лѣа а поастрѣ дп де-  
кѣре де опт секѣлі.

Дп прївїнда дїмнасіалї дѣла Бѣїшн нїчі  
пѣлѣ асѣзїі пѣ вїне чева дѣдѣрѣтрїїв. Ес. Са  
епїск. пострѣ аѣ трїміс маї тѣлге зрѣре дп кѣв-  
са аста, чї тот фѣрѣ ефѣнт; прекъм штїм нїчі дп-  
спекторѣл шкоалелор п'аѣ дївѣт тѣліме дп сїп.  
Кредѣм преа таре, къ зѣлосѣ епїскоп ва елѣкра-  
стѣторїеа ші оргѣнїсѣднѣеа ачелѣі інстїтѣт зпїк  
пентрѣ ромѣлі дпн Ъгарїа; че къ атѣт маї вѣр-  
тос поате плїні гѣвѣрѣл, кѣчї дїмнасіал пѣ арѣ  
ліпсѣ де о провѣдѣре тоталѣ, чї пѣтаї де ажѣто-  
рїѣ, ші кїар де ар авѣ, дѣмнї сѣнтѣм пої кѣсѣ дѣ  
ші статѣл о пѣртїчїкъ мїкъ пентрѣ пої дпн ачѣл  
трївѣт че дѣ ромѣлѣ кїар ка алтѣл. Дѣ пѣ ва  
сѣ дѣ ванї, къ доарѣ пѣ сѣнт, дѣкїаре зпї інстїтѣт  
фїекарѣ де ромѣнеск, ші ном тѣлдітї. — А нї  
да сѣат: къ нї калеа дѣскїсѣ, пѣтѣм рѣдїка школе  
пе ванї пострї, пѣ е преа таре тѣогѣяре, нїчі  
сѣат аша асѣвѣс ка сѣ пѣл фї пѣтѣт дѣскоперї шї  
пої дпшїне. Д. архїмандрїг адмїнїстрѣторѣл дїе-  
чесѣі арѣданѣ аѣ дат рѣгѣмїнѣ ла локѣрїе маї  
палѣ ка сѣ се рѣдїче о катѣдрѣ пентрѣ зпї катѣ-  
хѣт (!) пѣзпїт ла дїмнасіал вѣїшїан. Фѣрте тѣ  
тїр, пентрѣ къ пѣ прїчѣп скопѣл, кїар аколо, —  
де кѣтѣва пѣ е воїнда де а фаче пѣрѣте дѣспѣрѣдї-  
тїв аколо зпде п'аѣ фост, ші пѣ е ертат сѣ фїе!





дii тогi де опi че категорiѣ съ се стърпеаскъ дiн сiвѣл соиетъдii.

— Се воръеште какъ пентръ България аре а се аштепта о дмпръдiнаре а контривъдiвней дiректе. — Ертареа дiн парте а контривъдiвней, се зиче, къ пѣ ва авае маре дотiндере, чи чел мѣлт дн дистриктеле, че свѣериръ маi мѣлт сѣнт револъдiвне. — Жъдеи дiн България маi тiнерi де 30 ани сѣнт опрiдi дела прекъпедiѣ прiнтр'о ординъдiвне а локотепителѣ. — Дн локъл зиверситъдii дiн Бѣда се ва рiдiка о типографiѣ де стат, дѣпъ кѣм се аолъ чеа дiн Летберг. — Пентръ продвктеле де тѣвак дн България с'аѣ шi даг де кѣтръ гѣверн 2 милионе ф. т. в. антипъдiвне ла възъторi. — Зидiреа Лъдовичеѣ дн Пешта се ва стръформа днтръ институт пентръ смигiдi де минте, проиентѣл с'аѣ шi аштерост спре есаминаре. Чине i ва лѣа фолосѣл маi мѣлт, пѣ шити. — Банделе де ходи пѣ маi яѣ оiне дн България. Дн Цине деспoиe зiоа пе ла атевалi пе oменi, кѣ тoте днпротивирiле жандармерiеѣ, с'аѣ пѣс ла кале челе маi стражниче гoле. — Е мiраре, къ жърналеле сѣнт пiне де асемеи шитiри пѣ пѣмаi дн Австриа чи маi дн тoтъ Европа, iар пер есчелендиам дн Италия, знде пѣ се крѣдъ пiчи вiада де oменi, карii сѣнт кѣпоскѣдi античи аi гѣвервалѣ. Че се цине де проприетарii Българияи чiтiтi, кѣмкъ мѣлди дшi вѣлд тошiiле, пѣ днпъкъндѣсе кѣ стареа пресентъ, шi воеск маi вiне а ешi афаръ дн Австриа, декът се мiстѣ пѣпъчерi, с'аѣ къ вреаѣ а трѣи фъръ грiжъ дiн интереселе капиталелор, каре ле вор маi ретънеа дiн рефъиреа даторiiлор. —

— Вiена. Еселендиа Са марешалѣл комiте Радеткi се аолъ, дн зрѣа зпор фъръ де лецi але партидеi рестърпътоаре, зпор дескоперiри шi неоdixириi але италиенилор окасионат а да дела Монда дн 19. Ивѣи а. в. о прокиетъдiвне кѣтръ локъиторii Ломбардо-Венедеi, прiн кареа се десoиндеаъ тoте мѣсреле маi пiне, днтрѣвiнцате пѣлъ акъм дн декърѣл стърii де аседiѣ шi аспреште iарш дн тоатъ дотiндереа прокиетареа дн 10. Мардiѣ 1849. — Фiндкъ ресѣлателе зпор дикъсидiвнi прoсчете шi маi мѣлте дотъмплърi де кѣрѣлд л'аѣ адѣс ла конвiнцере, къ парт. демок. а кѣрѣi зпiк скоп ар фi рестърпареа стърѣi де астъзи а соиетъдii, пе лѣпгъ алте пе ажънсе дшi десвѣлѣе де поѣ, пе сѣнт аскънс, фачипороаса активитате де а нiмичi днкредереа ш. а.; комъпеле се фак респъзлътoре дн конкрет де опi че днчервърi фачиорoсe, че с'ар дотъмпла дн кѣпрiнсѣл лор, шi дакъ врео комъпъ дiн сѣлвiдiвне опi фiкъ опi плане рѣтъдiоасе пѣл ва ажъта дн мѣсреле ачесте превенiтоаре — атълчи еа ва авае а сiмъдi тoтъ еперциа аспрiмii лѣ. Кам аша сѣлъ прокламациа марешалѣл. —

— „Voivodeanka," жърналѣл стърв дiн Сетлин, е свѣпiне пентръ тодѣавна. Кавса пѣ е днтр'атъта преварикъдiвнеа политикъ дн контра програмеi; чи тendingа панславистикъ кареа о гoлеа. Идеа панславистикъ, зiкъ чине че вреа, се гoнеште шi аритеаълъ прекъм дн Бѣлград аша шi дн Аграм, Сетлин, Прага ш. а. пѣдлчетат. — Дн Търчиа а епидемикат ачестъ идеѣ днтр'атъта, днкът гѣверпѣл тѣрческ се аолъ сiлiт а пѣне пе патриархѣл дела Константинopol ла кале, ка се днпедече ачел тoренте перiкълос. Патриархѣл етисе зп чiркъларiѣ, дн каре адмoнеаъл пе крештинii дн България, ка се пѣ се iа дѣпъ интрицеле еписарилор рѣсештi, чи сѣ ретълъ oиделi даторничеi врединге кѣтръ Пoртъ. Мii песте мii де вpoшъре кѣ скоп панславистик дн лiтѣва греаъ шi славоаъ се рѣспъндеск прiн Търчиа. Чiркълареле днкъ с'аѣ трѣ-

шiс дн ачесте лiтѣлi традѣсе. Е времѣа де а прiвергiа маi пе департе, ка сѣ пѣ пе vedem одатъ кѣтронидi де знде нiмичiтoре, къ тодii чеi че сѣнтtem де о сoрте шi сoзъри деосевиѣ. — Дн Травник ал Босниѣ с'аѣ сѣвѣршiт черемонiа тѣерii днпредiвр ла маi мѣлди емиграндi магиарi, карii шi трѣкъръ ла Ислам. Деспре емиграндi маi чiтiтi, къ еi дшi днторк фoиa, шi дoчен ашi чере воiѣ ка сѣ се рѣтoркъ дн патриѣ. Алъ сiмптомъ политикъ. — Омер паша фѣлъ а се сѣвѣршi ачеста черемонiѣ шi ла зoиi пранчи крештинii, пе карii i адѣсе дн Бѣвѣрештi. — Кошът се капете воiѣ а трѣче ла Малта сѣнт протекдiвнеа енглѣзъ.

О прiвiре. Аръкънд о ренѣде кѣзъгътъръ песте оризонтѣл политик ал Европаи дела ревиситънеа Франдеi пѣлъ ла днчервърiле еписарилор рѣсештi дн провинциле депѣвиане, дела конферiаделе пордѣлѣ пѣлъ ла фѣришi вѣлкани аi Италияи, сѣ vede пѣмаi о лѣпгъ днтрѣ днкордъчiвнiле диверселор партиде. Се паре къ кѣдереа ревиситънii Франдеi аѣ аръкат днтрѣ партиде влтима аналiсѣ: рѣстърпареа монархiѣи кѣ пѣтереа! опi жос кѣ прѣсидентѣл! Виктор Хъго зиче дн десвѣтерiле ревиситънеi: „къ револъдиа франдезъ аѣ пѣс чеа дiотъиа пѣатръ ла зидiреа, каре одиоѣръ сѣ ва вѣтiи стѣтърiле зoите дн Европа. Монархiа нiчи одатъ п'аѣ фoст прiнчиа, чи тодѣавна пѣмаi фантъ. Франда нiчи одатъ п'аѣ фoст маi маре декът акъм, ачеста о кѣпoште лѣмеа. Франда iаръ ва днлoри шi кѣ рѣпѣвѣлика се ва дѣда кѣм се дѣдаѣ оаменii шi кѣ рѣгателе конститъционале.“ — Се vede къ Франда пѣ маi аре вѣрѣватѣл каре сѣ фiе дн старе а гарантiса консолidареа стърii; ачеста днсѣлѣ фiкъ ла тoтъ лѣмеа. — Министѣрiѣл Франдеi дн деспераре, дндатъ дѣпъ кѣдереа ревиситънеi, кѣпътѣ вoт де пе днкредере, шi десперат дшi шi черѣ дiмиситънеа, дар Наполеон пѣ о прiмi. Че ва зиче ла ачеста адъпареа националъ? Еа е пророгатъ акъм пе 6 септъмънi. Дн Италия днвершънпареа партидеi демократиче пѣ вреа а лѣа марцинi; пѣтерiле пордиче днѣвiе гѣверпеле италиене кѣ ажъторiѣ де а пѣдъшi дн лѣагън опi че днчервѣре револъдиопаръ. Франда шi Енглiтера протестеаъл. Пѣтерiле цѣрмане ескid опi че днфoлiоудъ а алтор пѣтерi естерне дн трѣава итѣрпъ а конфедерацивнii, дн спѣдiе дн кавса днтрърѣи стѣтелор. — Дн федерацивнеа цѣрманъ, Палмерстон декiаръ дн парламент кѣмкъ гѣверпѣл франдез шi енглѣз аре кѣ вѣлт де а се местека. — Дн Цѣрманиа се дескопер пѣ зi че тѣрѣе компoте шi соиетъдi антимонархиче. Провинциле тѣрчештi данѣвиане сѣнт крѣчiте де еписарi, карii лѣдеск идеiле панславистиче. Рѣсiа demandъ нoѣ рѣкрѣтацие, шi попорѣл дн Шведеiа депѣагъ спеселе кѣрдii кѣ демонстръцивнi. —

Брашов. Астъзи, кѣм маi вестiрѣм, аѣ днченѣт есаменеле семестрале дн шкoлеле ромъне д'аичi, шi ад, ла 23. се фoче есаменѣл дн класа а IVa, тѣне ла 24. дн кл. III, ла 25. дн кл. II, ла 26. дн кл. I ла копii; iар ла 27. дн кл. III шi ла 28. дн кл. II шi I де фетиде. Дн оiне, ла 29. дѣпъ че се вор есамина дн фiекаре кл. кѣте 3 дн еминендi, се вор чiтi класификудiвнiле дн сѣла шкoлелор, шi се вор днпърдi премii ла шкoларi че с'аѣ distinct атът прiа спорѣл лор ла днѣдътъръ кѣт шi вѣла пѣртаре. — Тодi ромънii чеi вѣнi, тодi пъриндii де копii шi маi кѣ сѣвѣтъ патронii ачестор шкoлi сѣнт пофтидi а олора кѣ прѣсидиа Длор атът есаменеле партикъларе, кѣт шi соленитатеа пѣвѣлкъ дела 29. а. в., ка сѣ се днкрединдезе дн персoнъ де рoдѣл жѣртѣелор длор, сѣ фiе професорилор спре тѣлгъiere шi копiiлор спре днкоръцаре.